

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
• Support for Carpal Tunnel Syndrome, immobilization of the wrist.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS
• Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
• Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS
• None

WARNINGS AND PRECAUTIONS
• Do not use over open wounds.
• If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
• If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS
1) Place hand in splint with thumb in side slot. The stay should be resting on the palm and in line with the arm.
2) Wrap and secure closures. Feed straps through D-rings and secure.

The support should be snug but comfortable.

CARE
Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly, AIRDRY.
Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VÊSÉ
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS
• Support du syndrome du canal carpien, immobilisation du poignet.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES
• Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.
• Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS
• Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
• Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
• En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
• En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE
1) Glisser la main dans l'attelle en plaçant le pouce dans la fente latérale. Le support doit reposer sur la paume et être aligné avec le bras.
2) Enrouler et fixer les fermetures. Faire passer les sangles dans les anneaux en D, puis serrer.

Le serrage doit être suffisant, mais confortable.

ENTRETIEN
Laver à la main à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE.
Remarque : Si le rinçage est insuffisant, les résidus de savons risquent d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

RÉSERVÉ À UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES
• Soporte en caso de síndrome del túnel carpiano, inmovilización de la muñeca.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO
• Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.
• Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:
• Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
• No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
• Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
• Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
1) Coloque la mano en la férula con la ballena alineada con el brazo y el pulgar descansando en la ranura del costado.
2) Envuelva y fije los cierres. Pase las correas por las hebillas y fjelas.

La sujeción debe estar bien ajustada, pero confortablemente.

CUIDADO
Lavar a mano con agua fría y jabón suave; enjuagar bien. SECADO AL AIRE.
Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

 **NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

DEBE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN
• Unterstützung bei Karpaltunnelsyndrom, Ruhigstellung des Handgelenks.

LEISTUNGSMERKMALE
• Textilmaterial/halbstief, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.
• Sorgt für die Ruhigstellung oder kontrollierte Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN
• Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN
• Nicht auf offenen Wunden verwenden.
• Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
• Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
1) Positionieren Sie die Manschette so am Handgelenk anlegen, daß die Schiene entlang des Arms ausgerichtet ist und der Daumen in der seitlichen Öffnung liegt.
2) Die Manschette fixieren. Führen Sie die Bänder durch die Ösen und fixieren Sie sie.

Die Bänder so anlegen und fixieren, daß sie eng, aber bequem sitzen.

PFLEGE
In einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN.
Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

 **NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTENTE
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
• Supporto per la sindrome del tunnel carpale, immobilizzazione del polso.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI
• Progettato nella modalità morbida/semirigida per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.
• Fornisce immobilizzazione o controllo del movimento dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI
• Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
• Non usare su ferite aperte.
• In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
• Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1) Posizionare la mano nella polsiera, in modo che la stecca risulti allineata con il braccio e il pollice si infili nell'asola laterale.
2) Avvolgere e fissare le chiusure. Far passare gli strap attraverso gli anelli a D e fissarli.

Il tutore deve essere aderente ma non impedire la circolazione.

MANTENIMENTO
Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA.
Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEEOGD GEBRUIKERSPROFIEL
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patient of de zorgverlener van de patient zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES
• Ondersteuning voor carpaaltunnelsyndroom, immobilisatie van de pols.

PRESTATIEKENMERKEN
• Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi-rigide constructie.
• Biedt immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES
• Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN
• Niet gebruiken op open wonden.
• Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
• Wanneer u een huidaandoening/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
1) Plaats de hand in het verband en leg de duim in de opening. De steun rust op de hand-palm en is in lijn met de arm.
2) Sluit het verband. Voer de velcrobanden door de D-ring en zet ze vast.

De steun moet stevig en comfortabel zijn.

ONDERHOUD
Met de hand wassen in koud water en een zacht wasmiddel. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.
Opmerking: Wanneer de beugel niet goed is gespoeld, kunnen zeepresten de huid irriteren en het materiaal aantasten.

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT OUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE
• Podpora při syndromu karpálního tunelu, imobilizace zápěstí.

POPIS FUNKCE
• Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.
• Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE
• Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
• Nepřikládejte na otevřené rány.
• Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
• Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKyny K POUŽITÍ
1) Položte ruku na dlahu tak, aby byl palec v boční drážce. Dlahový fixátor by se měl opírat o dlaň a být v jedné rovině s paží.
2) Ovířte a stáhněte. Provlékñete řemínky skrz D – kroužky a zajistěte.

Ortēza by měla být pevná, ale pohodlná.

ÚDRŽBA
Vyperte ručně ve studené vodě s jemným mýdlem a důkladně opláchněte. SUŠTE VOĽNE NA VZDUCHU.
Poznámka: Pokud se mýdlo řádně neopláche, může způsobit podráždění pokožky a narušit materiál.

 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenstva z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CEĽE NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA
Zamýšľaný používateľ má byť licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE
• Podpora pri syndróme karpálneho tunela, znehybnenie zápästia.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY
• Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.
• Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE
• Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
• Nepoužívajte na otvorené rany.
• Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
• Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenia/poranenia, výrobok by sa mal nasadzovať a nosiť iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE
1) Položte ruku na dlahu tak, aby bol palec v bočnej drážke. Dlahový fixátor by sa mal opierať o dlaň a byť v jednej rovine s ramenom.
2) Oviňte a stiahnite. Zopnite remienky cez D – krúžky a zaistite.

Ortēza by mala byť pevná, ale pohodlná.

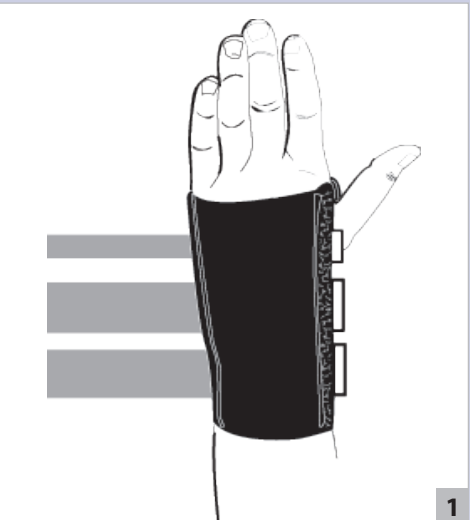
ÚDRŽBA
Vyperte ručne v studenej vode s jemným mydlom a dôkladne umyte. SUŠTE VOĽNE NA VZDUCHU.
Poznámka: Ak sa mydlo poriadne neomyje, môže spôsobiť podráždenie pokožky a narušiť materiál.

 **PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PŘÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.**

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO ÚSILIE ZÍSKANÍ MAXIMÁLNÉJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENČIOU VOČÍ PORANENIU.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER
• Støtte til karpaltunnelsyndrom, immobilisering af hånden.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE
• Blød/halvtv design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvtv konstruktion.
• Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER
• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
• Må ikke anvendes over åbne sår.
• Kontakt omgående en læge, hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.
• Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelse af denne anordning.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
1) Læg hånden i skinnen med tommelfingeren i hullet i siden. Stiveren bør hvile på håndfladen og flugte med armen.
2) Viki stoffet om håndleddet, og fæstn lukningerne. Før remmene gennem D-ringene, og gør dem fast.

Skinnen skal sidde tæt til, men føles behagelig.

VEDLIGEHOLDELSE
Vaskes i hånden i koldt vand med mild sæbe, skylles grundigt. LUFTTØRKES.
Bemærk: Hvis håndledsstøtten ikke skylles grundigt igennem, kan sæberester irritere huden og ned bryde materialet.

 IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
• Stöd för behandling av karpaltunnelsyndrom, immobilisering av handleden.

PRESTANDAEGENSKAPER
• Myk/halvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvtv konstruktion.
• Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER
• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
• Använd inte över öppna sår.
• Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
• Om du har hudlidomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med läkare.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
1) Placera handen i skenan med tummen i sidoöppningen. Staget ska vila i handflatan och i linje med armen.
2) Slå om och fäst ordentligt. Trä remmarna genom D-ringarna och säkra.

Stödet ska sitta tätt på med vara bekvämt.

SKÖTSEL
Vaskes för hand i kallt vatten med mild tvål, skölj ordentligt. LUFTTORKA.
Obs! Om stödet inte sköljs ordentligt kan tvårester orsaka irritation och nedbrytning av materialet.

 EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER
Den tiltentke brukeren skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren bør kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER
• Støtte for karpaltunnelsyndrom, immobilisering av håndleddet.

YTELSESEGENSKAPER
• Myk/halvtv utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å forhindre bevegelse.
• Gir immobilisering eller kontrollert bevegelse av ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKASJONER
• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
• Skal ikke brukes over åpne sår.
• Hvis det oppstår smerte, opphovning, endret følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
• Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.

MERK: Kontakt produsenten og pågældende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
1) Legg støtten rundt håndleddet med tommelen plassert i sideåpningen. Avstiveren skal hvile på håndflaten og gå parallelt med armen.
2) Fest støtten. Før stroppene gjennom D-ringene og fest dem.

Støtten skal sitte stramt, men ikke kjennes ubehagelig.

STELL
Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe. Skylles grundig. LUFTTØRKES.
Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester forårsake irritasjon og forringelse av materialet.

 IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller delar av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET
• Tuki rannekanavaoireyhtymän hoitoon, ranteen paikallaan pito.

SUORITUSKYKYMINAISUUDET
• Mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.
• Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET
• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
• Älä käytä avohaavojen päällä.
• Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
• Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee puukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

PUKEMISOHJEET
1) Aseta käsi rannetukeen niin että peukalo tulee ulos sivussa olevasta reiästä. Tukiosan pitäisi olla kämmettä vasten ja samassa linjassa käsivarren kanssa.
2) Kiedo kiinnityshihnat käden ympäri. Pujota hihnat D-renkaiden läpi ja kiinnitä.

Rannetuen pitäisi olla tukevasti kiinni, mutta ei epämukavan kireällä.

TUOTTEEN HOITO
Pese käsin kylmässä vedessä mietoa saippuaa käyttäen ja huuhtelee perusteellisesti. ANNA KUIVUA.
Huomaa: Jos rannetukea ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämä voi aiheuttaa ärsytystä ja haurastaa materiaalia.

 VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

